

# DANSE DES DEVADASIS

DANCE OF DEVADASIS

Poésie de  
JEAN LAHOR

English version by  
HERMANN KLEIN



Musique de  
FLORENT SCHMITT

Op. 47. N° 1

Modéré ♩ = 54 environ

SOPRANO SOLO

SOPRANOS

ALTOS

TENORS

BASSES

Modéré ♩ = 54 environ

Cor Ang.

PIANO

*p*

1  
Fl. Cl.

mp

First system of the musical score, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and ties, while the bass clef provides a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *mp* is present.

Second system of the musical score, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system.

Third system of the musical score, including a section marked with a circled '2' and the word *vous*. The treble clef features a more complex melodic passage with slurs and ties.

Fourth system of the musical score, showing a continuation of the melodic and accompanimental parts.

ff

Fifth system of the musical score, featuring a dynamic marking of *ff*. The treble clef includes a section with fingerings (4, 1, 5, 3, 1) and a *Tr.p.* marking. The bass clef continues with its accompaniment.

**3**

SOPRANOS

ALTOS

TÉNORS

BASSES

*p*

Les ba - ya - de - res Tournent lé -  
Nautch-girls are whirl - ing, Glid - ing and

*p*

Les ba - ya - de - res Tournent lé -  
Nautch-girls are whirl - ing, Glid - ing and

*p*

Les ba - ya - de - res Tournent lé -  
Nautch-girls are whirl - ing, Glid - ing and

*p*

Les ba - ya - de - res Tournent lé -  
Nautch-girls are whirl - ing, Glid - ing and

**3**

*ff dim.*

*p*

*expressif*

- gè - res Au bourdon - ment du tam - bour. U - ne ca -  
twirl - ing To the rhythmic beat of the drum. See, 'mid their

- gè - res Au bourdon - ment du tam - bour. U - ne ca -  
twirl - ing To the rhythmic beat of the drum. See, 'mid their

- gè - res Au bourdon - ne - ment du tam - bour. U - ne ca -  
twirl - ing To the rhythmic beat of the drum. See, 'mid their

- gè - res Au bourdon - ne - ment du tam - bour. U - ne ca -  
twirl - ing To the rhythmic beat of the drum. See, 'mid their

*expressif*

*cresc.*

*f*

- resse Enchan - te - res - se Rit dans leurs yeux chargés d'a -  
 dan - ces A - mo - rous glan - ces Dart from their eyes, though lips be

- resse Enchan - te - res - se Rit dans leurs yeux chargés d'a -  
 dan - ces A - mo - rous glan - ces Dart from their eyes, though lips be

- resse Enchan - te - res - se Rit dans leurs yeux chargés d'a -  
 dan - ces A - mo - rous glan - ces Dart from their eyes, though lips be

- resse Enchan - te - res - se Rit dans leurs yeux chargés d'a -  
 dan - ces A - mo - rous glan - ces Dart from their eyes, though lips be

4 Animez légèrement

- mour. Couvert de soie, Leur corps on -  
 dumb. 'Neath silk or gauze Their limbs ne'er

- mour. Couvert de soie, Leur corps on -  
 dumb. 'Neath silk or gauze Their limbs ne'er

- mour. Couvert de soie, Leur corps on -  
 dumb. 'Neath silk or gauze Their limbs ne'er

- mour. Couvert de soie, Leur corps on -  
 dumb. 'Neath silk or gauze Their limbs ne'er

4 Animez légèrement

doie  
pause,

*cresc.*  
Cou-vert de soie Leur corps on -  
'Neath silk or gauze Their limbs ne'er

*cresc.*  
Cou - vert de soie,  
'Neath silk or gauze

*mp*

2 1

doie.  
pause,

*mf*  
Cou - vert de  
'Neath silk or

*mf*  
Cou -  
'Neath

Leur corps on - doie.  
Their limbs ne'er pause,

*mf*  
Ah!  
Ah!

8-

soie, *gauze* Leur corps on - doie. *Their limbs ne'er pause,*

- vert *silk* de soie *or gauze* Leur corps on - doie. *Their limbs ne'er pause.*

*cresc.*

**5** *ff*

Sous le sa - tin l'on en - tre - voit  
*But* as they sway, free - ly dis - close

*ff*

Sous le sa - tin l'on en - tre - voit  
*But* as they sway, free - ly dis - close

*ff*

Sous le sa - tin l'on en - tre - voit  
*But* as they sway, free - ly dis - close

*ff*

Sous le sa - tin l'on en - tre - voit  
*But* as they sway, free - ly dis - close

**5** *ff*

*dim.* *p*

Les mol - les  
Rare forms en .

*dim.* *p*

Les mol - les  
Rare forms en

*dim.* *p*

Les mol - les  
Rare forms en .

*dim.* *p*

Les mol - les  
Rare forms en .

*dim.*

han - ches, Jau - nes ou blan - ches Comme les clar.  
chant - ing, Dark - and fair, haunt. ing Like the ear. ly

han - ches, Jau - nes ou blan - ches Comme les clar.  
chant - ing, Dark - and fair, haunt. ing Like the ear. ly

han - ches, Jau - nes ou blan - ches  
chant - ing, Dark and fair, haunt. ing

han - ches, Jau - nes ou blan - ches  
chant - ing, Dark - and fair, haunt. ing

*p* *pp*

*f*

- tés du ma - tin.  
dawn of the day.

*f*

- tés du ma - tin.  
dawn of the day.

*f*

Com-me les clar - tés du ma - tin.  
Like the ear-ly dawn of the day.

*f*

Com-me les clar - tés du ma - tin.  
Like the ear-ly dawn of the day.

*cresc.*

*f*

*ff*

*ff*

8

**6** 1<sup>er</sup> Mouvt (Modéré)

*p*

A leur che - vil - le S'en-roule et bril - le Un long ser - pent aux anneaux  
Round ank.les ti - ny, Gold - en and shi - ny See a neat coil of rings is

*p*

A leur che - vil - le S'en-roule et bril - le Un long ser - pent aux anneaux  
Round ank.les ti - ny, Gold - en and shi - ny, See a neat coil of rings is

*p*

A leur che - vil - le S'en-roule et bril - le Un long ser - pent aux anneaux  
Round ank.les ti - ny, Gold - en and shi - ny, See a neat coil of rings is

*p*

A leur che - vil - le S'en-roule et bril - le Un long ser - pent aux anneaux  
Round ank.les ti - ny, Gold - en and shi - ny, See a neat coil of rings is

**6** 1<sup>er</sup> Mouvt (Modéré)

*p*



*cresc.*

d'or bound. Qui, choqué, son - ne, Tin - te, fris - son - ne Quand le pied  
Mer - ry feet twink - ling Set up a tink - ling As they res -

*cresc.*

d'or bound. Qui, choqué, son - ne, Tin - te, fris - son - ne

*cresc.*

d'or bound. Qui, choqué, son - ne, Tin - te, fris - son - ne Quand le pied  
Mer - ry feet twink - ling Set up a tink - ling As they res -

*cresc.*

d'or bound. Qui, choqué, son - ne, Tin - te, fris - son - ne Quand le pied  
Mer - ry feet twink - ling Set up a tink - ling As they res -

*p* Cédez - - - - -

tombe ou prend l'es - sor.  
- pond to mu - sic's sound.

*p*

- ne Quand le pied tombe ou prend l'es - sor.  
- ling As they res - pond to mu - sic's sound.

*p*

tombe ou prend l'es - sor.  
- pond to mu - sic's sound.

*p*

tombe ou prend l'es - sor.  
- pond to mu - sic's sound.

*p* Cédez - - - - -

Four staves of piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The first three staves are treble clef, and the fourth is bass clef. The music consists of a simple harmonic accompaniment with a melody in the right hand.

**7** au Mouvt

*pp*

Continuation of the piano introduction. It features a *pp* dynamic marking. There are markings for fingerings (8, 9, 8) and slurs. A dashed line with the number 8 indicates a first ending or repeat.

SOPRANO SOLO

Soprano solo part with lyrics. The lyrics are: "A leur o - reil - - - - - / What are they hear". The music is in B-flat major, 3/4 time. There are *p* and *pp* dynamic markings. The lyrics are written below the vocal line.

Bouches fermées aux trois quarts  
Lips three-fourths' closed

Bouches fermées aux trois quarts  
Lips three-fourths' closed

Bouches fermées aux trois quarts  
Lips three-fourths' closed

Bouches fermées aux trois quarts  
Lips three-fourths' closed

Piano accompaniment for the soprano solo. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. There are markings for fingerings (8) and slurs. A dashed line with the number 8 indicates a first ending or repeat.

Retenez

- le, Est-ce une a - beil - le ? La mu -  
- ing? A bre, l'm fear - ing! Now the

This system contains the first vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

Retenez

This system shows the piano accompaniment for the second system, continuing the melodic and harmonic lines from the first system.

8

-sique i - mi - - te le bruit, Tout au - tour d'el - - les, D'un fin vol  
mu - sic mi - - mics the noise. Dron - ing and strum - ming, Buz - zing and

This system contains the second vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The vocal line continues the melody, and the piano accompaniment provides a steady harmonic background.

8

*pp*

This system shows the piano accompaniment for the third system. It includes a first ending bracket marked with a circled '8' and a repeat sign, indicating a specific musical phrase to be repeated. The dynamics are marked as *pp* (pianissimo).

14

d'ai - les Qui les ir - - rite et qui les pour -  
*hum . ming, Swiftly it teas - es and pur -*

- suit La plus crain - ti - - ve Sent que, fur -  
*. succ. One maid - en - fear - - ful, Grown al - most*

Bouches fermées à moitié  
*Lips half closed*

Bouches fermées à moitié  
*Lips half closed*

Bouches fermées à moitié  
*Lips half closed*

Bouches fermées à moitié  
*Lips half closed*

*cresc.*

*poco cresc.*

*poco cresc.*

*poco cresc.*

*mp*

9

-ti - ve, L'a - beille a glis - sé dans sou  
 tear . ful, De - clares the bee is hid, she knows not

Bouches ouvertes  
 Opened lips

Bouches ouvertes  
 Opened lips

Bouches ouvertes  
 Opened lips

Bouches ouvertes  
 Opened lips

The first system of the score features a vocal line with lyrics in French and English. Below the vocal line are four staves, each with the instruction "Bouches ouvertes / Opened lips". The piano accompaniment is shown in grand staff notation at the bottom of the system.

**10** *mf*  
 sein : L'é charpe vo - le, La gorge  
 where: Scarf quickly tear - ing, Fair bosom

*mf*

*mf*

*mf*

The second system begins with a boxed measure number "10". It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

**10** *mf*

Trp.

The third system continues the piano accompaniment from the previous system. It includes a trumpet part (Trp.) with a melodic line and a bass line. The piano part continues with its melodic and bass lines, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

fol - le Veut é - chap - per à l'as - - sas - sin !  
 bar - ing, She search.es long to find him there!

Ah !  
 Ah !

L'é - charpe  
 Scarf quickly

Ah !  
 Ah !

L'é - charpe  
 Scarf quickly

La gorge fol - le Veut échapper à l'as - - sas - -  
 Fair bosom bar - ing, She searches long to find him

vo - le, La gor - ge fol - le Veut é - chap - per à l'as - - sas - -  
 tear - ing, Fair bo.som bar - ing, She search.es long to find him

vo - le, La gor - ge fol - le Veut é - chap - per à l'as - - sas - -  
 tear - ing, Fair bo.som bar - ing, She search.es long to find him

11

17

*ff*

-sin l  
there!

*ff*

Ah l  
Ah!

*ff*

-sin l  
there!

*ff*

Ah l  
Ah!

11

*ff*

**Elargissez**

*dim.*

*sempre dim.*

*p* mais extérieur

Et la dan - - - se, Sou - dain ri -  
 And then the dan - cer, With sud - den

Et la dan - - - se, Sou - dain ri -  
 And then the dan - cer, With sud - den

Et la dan - - - se, Sou - dain ri -  
 And then the dan - cer, With sud - den

Et la dan - - - se, Sou - dain ri -  
 And then the dan - cer, With sud - den

Et la dan - - - se, Sou - dain ri -  
 And then the dan - cer, With sud - den

Retenez beaucoup

*pp*

- seu - se, S'a - païse  
 dan - cer, For - gets

- eu - se, S'a - païse et ca - - che ses seins  
 laugh - ter, For - gets her fears and joins the

- eu - se, S'a - païse et ca - - che ses seins  
 laugh - ter, For - gets her fears and joins the

- eu - se, S'a - païse et ca - - che ses seins  
 laugh - ter, For - gets her fears and joins the

- eu - se, S'a - païse et ca - - che ses seins  
 laugh - ter, For - gets her fears and joins the



13

*sempre p*

Et ca - - che ses seins blancs. Ah! Ah!  
 her fears and joins the throng (pp)

blancs . Tambour et flû - - te, A - près la  
 throng, While pipe and drum - ming Re - sume their

blancs . Tambour et flû - - te, A - près la  
 throng, While pipe and drum - ming (pp) Re - sume their

blancs . Tambour et flûte, A - près la  
 throng, (pp) While pipe and drum re - sume their

blancs . Tam - bour et flûte, A - près la  
 throng, While pipe and drum Re - sume their

13

**Retenez**

lut - - te, Ah! Ah!  
 strum - ming In gen - tle phra - ses soft and

lut - - te, Sou - pi - - rent sur des ryth - - mes  
 strum - ming In gen - tle phra - ses soft and

lut - - te, Sou - pi - - rent sur des ryth - - mes, sur des ryth - - mes  
 strum - ming In gen - tle phra - ses soft and

lut - - te, Sou - pi - - rent sur des ryth - - mes  
 strum - ming In gen - tle phra - ses soft and

**Retenez**

Fl. *f sans dureté*

Musical score for the first system, measures 1-4. It features a vocal line and three piano accompaniment staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Presque lent". The vocal line begins with a *p* dynamic and includes the lyrics "Ah!" and "Aa!". The piano accompaniment includes markings for "lents. long." and "pp".

Musical score for the second system, measures 5-8. It features a piano accompaniment for the grand piano and timpani. The grand piano part includes markings for "lents. long.", "pp", "mg.", and "md.". The timpani part is marked "Timb.". The tempo is marked "Presque lent".

Musical score for the third system, measures 9-12. It features a vocal line and three piano accompaniment staves. The tempo is marked "Retardez encore". The vocal line includes the lyrics "Ah!" and "Aa!". The piano accompaniment includes markings for "dim.", "ppp", and "pp".

Musical score for the fourth system, measures 13-16. It features a piano accompaniment for the grand piano and timpani. The grand piano part includes markings for "Retardez encore", "expressif", "mf", "sf", "p", and "pp". The timpani part includes markings for "ppp!".